

# Programme of 2014 for H.E. Chokling Rinpoche



卓林令坡切

## 2014 年吉隆坡弘法行程表

### VENUE

**Mutiara Complex Function Room**  
4th Floor, 3½ Miles, Jalan Ipoh, Kuala Lumpur.  
(Next to Jalan Ipoh Hyundai Kah Motor,  
Enter from elevator at Complex Carpark B2)  
GPS: 3.18905, 101.6803

### 地點

吉隆坡 怡保路 三英里半  
珍珠大會堂 四樓之活動廳  
(請使用 B2 停車場的升降機)

Date 日期	Time 時間	Event 項目
8-May-14 Thursday	8.00 pm – 10.30pm	<b>Empowerment : Tara 'She Who Dispels All Fear'</b> (Drolma Jigpa Kunsel) 除一切怖畏聖救度母 灌頂
9-May-14 Friday	8.00 pm – 10.30pm	<b>Empowerment : Dorje Go-Thrab</b> (Wrathful Guru Rinpoche - Vajra Armour) 忿怒蓮師 - 金剛鎧甲 灌頂
10-May-14 Saturday	8.00 pm – 10.30pm	<b>Empowerment : Cintamani Chakra</b> (Wish Fulfilling) <b>Avalokiteshvara</b> 如意輪觀音 灌頂
11-May-14 Sunday	8.00 pm – 10.30pm	<b>Lama Norlha Puja &amp; Empowerment</b> 蓮師財神 法會暨 灌頂
12-May-14 Monday	8.00 pm – 10.30pm	<b>Wesak Eve : Thousand Buddhas Empowerment</b> 佛陀日前夕：千佛灌頂
13-May-14 Tuesday	9.30 am – 1.30pm	<b>Wesak Day Celebration 佛陀日</b> - Sakyamuni Buddha & Sixteen Arhats Puja 釋迦牟尼佛暨十六阿羅漢法會 - Bathing Buddha Ceremony 浴佛儀 - Release Lives 放生 - Vegetarian Lunch 素食午餐
14-May-14 Wednesday	8.00 pm – 10.30pm	<b>Empowerment : Zabdrun Tamdrin</b> (Hayagriva) 《甚深七法》馬頭金剛灌頂
15-May-14 Thursday		Preparation of Naga Vases and Shrine 裝製龍王寶瓶與佈壇
16-May-14 Friday	8.00 pm - 10.30 pm	<b>Naga Vases Consecration Puja</b> 龍王寶瓶勝住 法會
17-May-14 Saturday	7.30 am - 1.00 pm	<b>Offering the Naga Vases to Sea</b> 出海供養龍王寶瓶

**Benefits :** Pacifying illnesses caused by spirits, obstacles, poverty, war, violence, grudges, and Naga's jealousies. And, to increase life span, merit, fame, fortune, power, grain, possessions, and all the excellences of the world and its inhabitants. In addition, to attain Nagas' accomplishment.  
**功德利益：**消弭種種鬼病，障礙，貧困，戰禍，暴亂，怨懟及龍神妒忌所引生的留難。由此增長壽元，福德，名聞，時運，威權，田產，及情器世間種種善妙之受用。最勝的便是臻取諸龍神的成就。  
**Please refer 'Naga Vase Sponsorship Form'.**  
請閱“龍王寶瓶贊助表”

	4.00 pm – 6.00pm	<b>Dharma Protectors Offering Puja (Sungma Chidu)</b> <b>護法總攝酬供法會</b> For sponsorship of offering, please refer 'Sponsorship Form'. 有意贊助護法貢品者，請閱“法會贊助表”
18-May-14 Sunday	8.00 pm – 10.30pm	<b>Gyazhi: Four-Hundred-Offering Puja</b> <b>《四百供》禳解法會</b> To increase lifespan and pacify hard luck, harms caused by powerful spirits, negative astrological effects, robbery, thievery and quarrels. 【Participants may bring along a bit of their hairs and nails for use at Puja. For sponsorship of butter lamps, food tormas, ransom effigy and tsa-tsa used in the puja, please refer 'Sponsorship Form'.】 <b>增長壽元，禳解惡運，鬼神留難，流年不利，盜竊鬥爭與瘟疫。</b> 【請諸與會者帶來少許自己的頭髮指甲。有意供養燈明，食子，贖備及小塔(察察)者，請閱“法會贊助表”】
19-May-14 Monday	7.00 pm – 10.30pm	<b>Kurukulle Fire Puja 咕嚕咕咧佛母護摩(火供)</b> To magnetize wealth, power, longevity, positive conditions, qualities and wisdom. (This is a magnetizing fire puja, please wear red to attend. Thank you) <b>勾攝財富，權勢，壽元，順緣，功德與智慧。</b> (這是懷法火供，敬請著紅衣出席，謝謝) For sponsorship of offering, please refer 'Sponsorship Form'. 有意贊助護摩貢品者，請參閱“法會贊助表” <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p><b>The Fire Puja will be conducted at the following address 火供將在以下地址舉行：</b>  <b>No.10, Jalan Chan Chin Mooi, Titiwangsa, 53200 KUALA LUMPUR.</b></p> </div>
22-May-14 Thursday	Noon- 6.00 pm	<i>Travel to Genting Chin Swee Cave preparing for the retreat.</i> 閉關學員赴云頂清水岩報道
23-May-14 & 24-May14 Friday & Saturday	8.30 am - 10.30 pm	<b>Dzogchen Retreat 《大圓滿閉關營》</b>
25-May-13 Sunday	8.30 am - Noon	

### Rules to be observed during the Naga Vases

#### Consecration Puja:

Participant who wishes to enter the main shrine are required to observe the followings:

- ◆ Vegetarian (strictly no egg)
- ◆ Do not consume any pungent foods (e.g. garlic, onion etc.);
- ◆ Do not use cosmetics and perfumes;
- ◆ Do not carry any nectar pills (dharma medicine);
- ◆ Do not burn any incense within the vicinity of the main shrine;
- ◆ Do not smoke and consume any alcohol;
- ◆ Keep your clothing clean; free from odour.

Breaking these rules will cause harm to both the Guru and participants.

### 龍王寶勝住法會期間所須遵守事項

法會開始前，佛堂已經灑淨結界。因此，凡有意入內隨喜的善信們，都必須在法會期間嚴守以下禁條：

- ◆ 素食（亦不可食用蛋類）；
- ◆ 嚴禁食用五辛（蔥，蒜等）
- ◆ 嚴禁使用化妝品及香水；
- ◆ 嚴禁攜帶法藥；
- ◆ 嚴禁在佛堂範圍內焚香；
- ◆ 嚴禁飲酒吸煙；
- ◆ 保持身體和衣物清淨；無有異味。

觸犯以上禁忌，勢必對上師和與會大眾帶來損惱與傷害。



Organiser / 主辦單位：

**Ka-Nying Ling Dharma Society Kuala Lumpur 吉隆坡迦寧佛教會**  
 No.8, Jalan Union 3, Off Jalan Sentul, 51100 Kuala Lumpur.  
 Tel: +603-4043-3690 Fax: +603-8948-6135

For information, please contact:

Mr. John Yuen (012-3259938)

Mr PC Chia (012-3271239)

Mr MK Boh (019-2700124)

**For Non-Muslim Only**